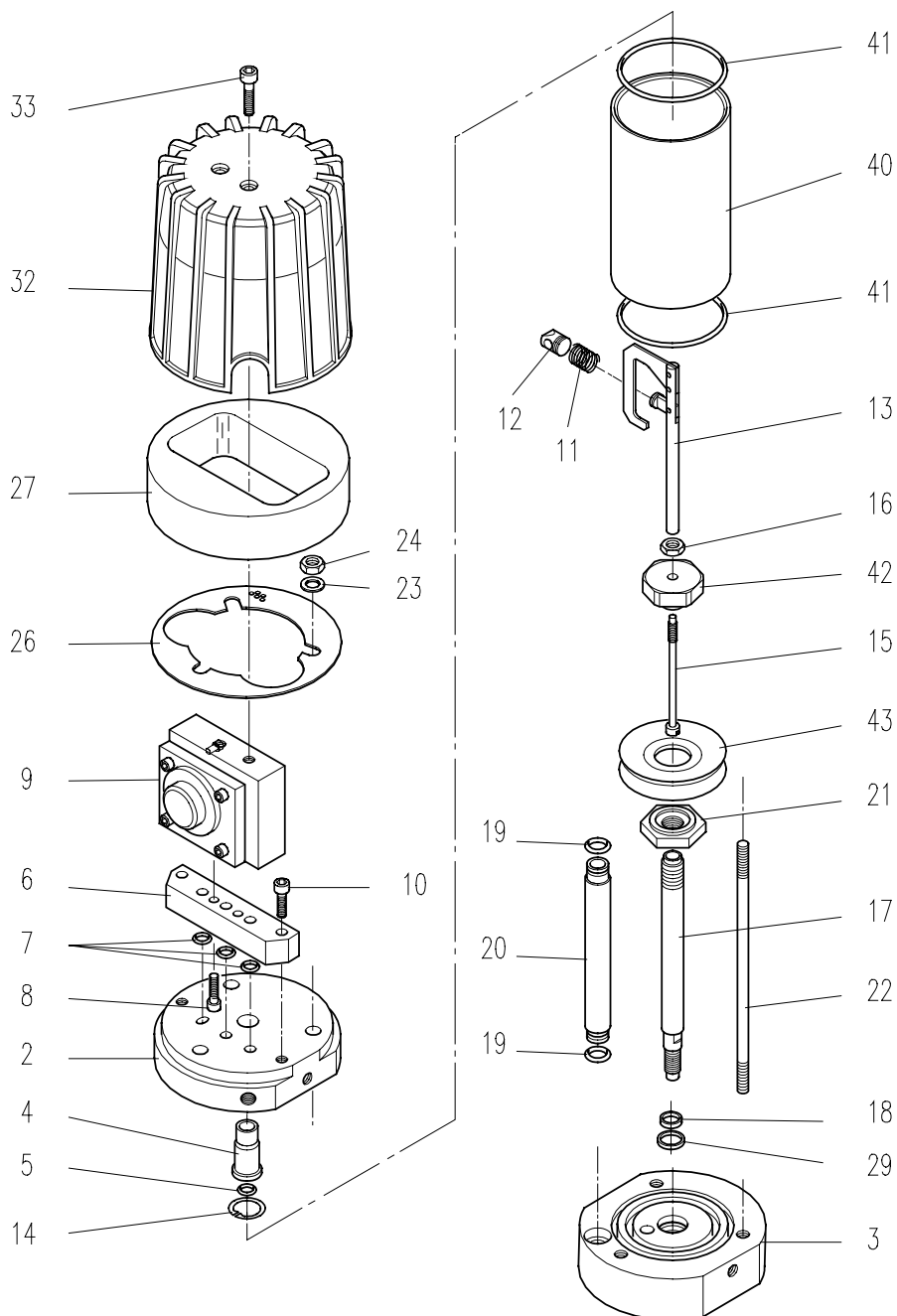




<b>Doc. 573.031.050</b> Date/Datum/Fecha : 12/06/03 Annule/Cancel/Ersetzt/Anula : 10/06/02	<b>Modif. /Änderung : #</b> Câble de mise à la terre / Ground / Erdungskabel / cable de puesta a tierra	<b>Pièces de rechange</b> <b>Spare parts list</b> <b>Ersatzteilliste</b> <b>Piezas de repuesto</b>
--	---	---

<b>MOTEUR A AIR, modèle 500-4</b>	<b>AIR MOTOR, model 500-4</b>	<b>#</b>
<b>LUFTMOTOR, Modell 500-4</b>	<b>MOTOR DE AIRE, tipo 500-4</b>	<b>146.260.000</b>



Ind	#	Désignation	Description	Bezeichnung	Denominación	Qté
2	046.260.901	Fond supérieur	Upper flange	Oberer Flansch	Fondo superior	1
3	146.260.902	Fond inférieur	Lower flange	Unterer Flansch	Fondo inferior	1
4	044.570.106	Bague de guidage	Guide ring	Führungsring	Anillo guía	1
5	144.579.923	Bague R 8 bis (pochette de 10)	Ring, R 8 bis (package of 10)	O-Ring R 5 bis (10er Pack)	Anillo R 8 bis (bolsa de 10)	1
6	046.230.005	Embase bloc inverseur	Base, reversing-block	Basis, Umschaltblock	Base bloque inversor	1
7	109.420.257	Bague O Ring (pochette de 10)	O Ring (package of 10)	O-Ring (10er Pack)	Anillo O Ring (bolsa de 10)	3
8	933.151.277	Vis CHc M 6 x 20	Screw, CHc M 6 x 20	Schraube CHc M 6 x 20	Tornillo CHc M 6 x 20	2
* 9	044.630.400	Ensemble bloc inverseur (voir Doc. 573.087.040)	Reversing-block (refer to Doc. 573.087.040)	Umschaltblock komplett (siehe Dok. 573.087.040)	Conjunto bloque inversor (consultar Doc. 573.087.040)	1
10	930.151.446	Vis CHc M 8 x 35	Screw, CHc M 8 x 35	Schraube CHc M 8 x 35	Tornillo, CHc M 8 x 35	2
11	050.311.232	Ressort	Spring	Feder	Muelle	1
12	044.570.131	Chape femelle	Linkage, female	Verbindungsflansch	Unión hembra	1
13	044.570.900	Fourchette de commande équipée	Control fork assembly	Umsteuerstange komplett	Horquilla de mando equipada	1
14	902.202.002	Anneau truarc	Retaining ring	Sicherungsring	Anillo truarc	1
15	046.180.003	Tige de pilotage	Rod, driving	Steuerstange	Eje de mando	1
16	046.144.907	Ecrou	Nut	Mutter	Tuerca	1
17	046.180.007	Tige de piston	Rod, piston	Kolbenstange	Eje de pistón	1
18	046.180.010	Bague de frottement	Seal, ring	O-Ring der Reibung	Anillo de deslizamiento	1
19	129.400.902	Joint (pochette de 10)	Seal (package of 10)	Dichtungsringe (10er Pack)	Junta (bolsa de 10)	2
20	046.144.901	Tube d'alimentation	Tube,connecting	Zufuhrschlauch	Tubo de alimentación	1
21	000.323.716	Contre écrou inférieur	Lower locknut	Untere Gegenmutter	Contratuerca inferior	1
22	046.180.009	Tirant	Tie-rod	Bolzen	Tirante	3
23	963.040.021	Rondelle MN 10	Washer, MN 10	Scheibe MN 10	Arandela MN 10	3
24	953.010.021	Ecrou HM 10	Nut, HM 10	Mutter HM 10	Tuerca HM 10	3
26	046.260.903	Rondelle de maintien	Seal	Sicherungsscheibe	Arandela	1
27	046.230.007	Silencieux	Silencer	Schalldämpfer	Silenciador	1
29	909.420.291	Joint	Seal	Dichtungsring	Junta	1
32	044.570.135	Cloche	Cover	Haube	Campana	1
33	933.151.387	Vis CHc M 6 x 30	Screw, CHc M 6 x 30	Schraube CHc M 6 x 30	Tornillo CHc M 6 x 30	2
* 40	046.260.001	Cylindre	Cylinder	Zylinder	Cilindro	1
41	000.323.061	Joint de cylindre	Seal, cylinder	Zylinder - O-Ring	Junta de cilindro	2
42	046.144.908	Ecrou de piston	Nut, piston	Kolbenmutter	Tuerca de pistón	1
43	046.140.002	Piston	Piston	Kolben	Pistón	1
-	901.180.024	Cable de mise à la terre (Lg. 5 m)	Ground (Length 5 m / 196.85")	Erdungskabel (Länge 5m)	Cable de puesta a tierra (5 m de largo)	1

<b>MOTEUR A AIR, modèle 500-4</b>	<b>AIR MOTOR, model 500-4</b>	<b>#</b>  <b>146.260.000</b>
<b>LUFTMOTOR, Modell 500-4</b>	<b>MOTOR DE AIRE, tipo 500-4</b>	

<b>Ind</b>	<b>#</b>	<b>Désignation</b>	<b>Description</b>	<b>Bezeichnung</b>	<b>Denominación</b>	<b>Qté</b>
*	146.260.990	Pochette de joints moteur (ind. 5, 7, 11, 18, 19, 29, 41 + pochette de joints inverseur)	Package of seals of the air motor (ind. 5,7,11,18,19, 29, 41 + package of seals of the reversing block)	Dichtungssatz Motor (Pos. 5, 7, 11, 18, 19, 29, 41 + Dichtungssatz für Umsteuerblock)	Bolsa de juntas motor (ind. 5, 7, 11, 18, 19, 29, 41 + bolsa de juntas del inversor)	1
*	146.260.995	Pochette de maintenance (ind. 4, 43 + pochette de joints moteur + ind. 3, 5, 7, 8, 13 de l'inverseur)	Servicing kit (ind. 4, 43, + package of seals of the air motor + ind. 3, 5, 7, 8, 13 of the reversing block)	Servicekit (Pos. 4, 43 + Dichtungssatz Luftmotor + Pos. 3, 5, 7, 8, 13 Umsteuerblock)	Bolsa de mantenimiento (ind. 4, 43 + bolsa de juntas motor + ind. 3, 5, 7, 8, 13 del inversor)	1

- \* Pièces de maintenance préconisées tenues en stock.
- \* Preceding the index number denotes a suggested spare part.
- \* Bezeichnete Teile sind empfohlene Ersatzteile.
- \* Piezas de mantenimiento preventivo a tener en stock.